

PRIMÁTOR MESTA TREBIŠOV

Číslo: 30

Materiál určený na zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Trebišove dňa: 25.9.2017

Názov materiálu: Dodatok č.1 k Zmluve o výkone správy majetku mesta č.625/3/2015/zTV
zo dňa 1.7.2015

Obsah materiálu: - dôvodová správa
- Dodatok č.1 k Zmluve o výkone správy majetku mesta
č. 625/3/2015/zTV

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove

schvaľuje

Dodatok č.1 k Zmluve o výkone správy majetku mesta č. 625/3/2015/TV zo dňa 1.7.2015, ktorou mesto zverilo svoj majetok, v podobe objektu – Kanalizácia Milhostov, do správy VVS a.s.

Predkladá: PhDr. Marek Čižmár, primátor

Spracoval: Ing. Ladislav Valiska-Timečko, poverený zastupovaním
vedúceho oddelenia výstavby a majetku

V Trebišove, dňa 18.09.2017

predkladateľ

Dôvodová správa

Slovenská agentúra životného prostredia listom vyzvala mesto Trebišov na vypracovanie dodatku k Zmluve o výkone správy majetku mesta zo dňa 01.07.2015, ktorou mesto zverilo svoj majetok, v podobe objektu - Kanalizácia Milhostov, do správy VVS a.s.. Pri kontrole projektu boli SAŽP zistené nedostatky vo vyššie spomínanej zmluve, a to aj napriek tomu, že pôvodná zmluva bola SAŽP predložená na schválenie a následne bola schválená. Mesto Trebišov, v súčinnosti s VVS a.s., vypracovalo Dodatok č. 1 k predmetnej zmluve a tento predložilo na opätovnú kontrolu SAŽP. K zneniu dodatku bol zo strany SAŽP vyslovený súhlas.

V Trebišove, dňa 18.09.2017

Spracoval: Ing. Ladislav Valiska-Timečko

Dodatok č. 1

k Zmluve o výkone správy majetku mesta č. 625/3/2015/zTV zo dňa 1.7.2015

Zmluvné strany

Vlastník:

Názov: **Mesto Trebišov**
Sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
Štatutárny orgán: PhDr. Marek Čižmár – primátor
Osoba poverená preberaním diela: Ing. Jozef Ferjo
IČO: 00331996
Bankové spojenie: VÚB a. s., pobočka Trebišov
IBAN: SK30200000000019325622
BIC: SUBASKBX
/ďalej len vlastník/

Prevádzkovateľ:

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.
Sídlo: Komenského 50, 042 48 Košice
IČO: 36 570 460
Za závod: Trebišov
zapísaná v Obchodnom registri – Okresného súdu Košice I,
odd.: Sa, vložka č. 1243/V
IČ DPH: SK 2020063518
zastúpená : Ing. Stanislavom Hrehom, PhD. - predsedom predstavenstva
Ing. Rudolfom Kočiškom - členom predstavenstva
/ďalej len prevádzkovateľ/

uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve o výkone správy majetku obce č. 625/3/2015/TV zo dňa 1.7.2015

1. Dopĺňa sa ustanovenie čl. I – Predmet zmluvy o odsek 5 nasledovne:

Výklad pojmov

Zmluvné strany sa dohodli, že nasledujúce výrazy v texte zmluvy v záujme predchádzaniu sporov, obojstranne jednotného a zrozumiteľného výkladu budú mať tieto významy:

- **Bežné prevádzkové podmienky** – štandard a úroveň služby, ktoré možno spravodlivo a dôvodne vyžadovať od obdobného prevádzkovateľa, ktorý plní svoje povinnosti na úrovni schopností, starostlivosti, opatrnosti, prezieravosti a skúseností, dôvodne vyžadované od odborného prevádzkovateľa v súlade s technickými normami, právnymi predpismi a prevádzkovým poriadkom;
- **Inventarizácia** – overovanie, či stav majetku zachytený v účtovníctve zodpovedá skutočnosti. Skutočný stav majetku sa zisťuje fyzickou inventúrou. Fyzická inventúra sa uskutočňuje raz ročne v období od októbra do konca kalendárneho roka. Pri inventarizácii sa postupuje v súlade s ustanoveniami zákona o účtovníctve;
- **Investície** – predstavujú:
 - Kúpu alebo iné nadobudnutie vlastníctva k hnutelnej alebo nehnuteľnej veci,
 - Vybudovanie akejkoľvek novej časti vodohospodárskej infraštruktúry,
 - Technické zhodnotenie existujúceho majetku, ktorého vstupná cena je stanovená príslušnými právnymi predpismi;
- **Kanalizačná prípojka** – je úsek potrubia, ktorým sa odvádzajú odpadové vody z pozemku alebo miesta vyústenia vnútorných kanalizačných rozvodov objektu alebo stavby až po zaústenie do verejnej kanalizácie. Kanalizačnou prípojkou sa odvádzajú odpadové vody z objektu alebo nehnuteľnosti, ktorá je pripojená na verejnú kanalizáciu. Kanalizačná prípojka je vodnou stavbou, ak tak ustanovuje osobitný predpis;
- **Modernizácia** – rozšírenie vybavenosti alebo použiteľnosti za účelom vylepšenia technických parametrov majetku o také súčasti, ktoré majetok v čase uzatvorenia tejto zmluvy nemá, pričom vytvoria neoddeliteľnú súčasť majetku. Za príslušenstvo vecí sa potom považujú samostatné

- vecí, ktoré sú určené a potrebné na spoločné používanie s hlavnou vecou a spolu s ňou tvoria jeden majetkový celok;
- **Odberatelia** – sú fyzické osoby a domácnosti v zmysle Občianskeho zákonníka alebo podnikatelia v zmysle Obchodného zákonníka, ktorí zmluvne odoberajú vodu a platia VVS a.s. vodné;
 - **Oprava** – odstraňovanie čiastočného fyzického opotrebenia alebo poškodenia majetku za účelom uvedenia do predchádzajúceho alebo prevádzkyschopného stavu
 - Pokiaľ ide o stavby a odber zdrojovej vody, tak oprava vodovzdorných náterov, čiastočná oprava striech, výmena železných zariadení alebo plotu, ciest na stavebnej ploche príľahlej k stavbe,
 - Pokiaľ ide o líniové siete, tak ide o výmenu potrubia v dĺžke nepresahujúcej štandardnú dĺžku jedného kusa potrubia, premiestnenie zariadení patriacich sieti;
 - **Prevádzkový poriadok** – je špeciálny normatívny akt, ktorý podrobne špecifikuje spôsob prevádzkovania určitej časti prevádzkovaného vodohospodárskeho majetku, sú v ňom obsiahnuté základné pravidlá prevádzkovania vodohospodárskeho majetku v zmysle zák.č.442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v spojení s vykonávacím predpisom, pričom je schválený vlastníkom a vopred prerokovaný, resp. odsúhlasený s VVS;
 - **Producenti** – sú fyzické osoby a domácnosti v zmysle Občianskeho zákonníka alebo podnikatelia v zmysle Obchodného zákonníka, ktorí produkujú odpadové vody a zmluvne platia VVS stočné;
 - **Rekonštrukcia** – taký zásah do hmotného majetku, ktorý má za následok kvalitatívnu zmenu jeho výkonnosti alebo technických parametrov. Za zmenu technických parametrov sa nepovažuje zámena použitého materiálu pri dodržaní jeho porovnateľných vlastností;
 - **Stočné** – poplatok fakturovaný producentom za poskytovanie kanalizačných služieb podľa osobitných predpisov;
 - **Technické zhodnotenie** – predstavuje:
 - Výdavky na dokončené nadstavby, prístavby, stavebné úpravy,
 - Rekonštrukcie,
 - Modernizácie prevyšujúce pri jednotlivom hmotnom majetku čiastku určenú príslušným právnym predpisom platným v čase realizácie;
 - **Údržba** – spomaľovanie fyzického opotrebenia, predchádzanie jeho následkom a odstraňovanie drobnejších závad
 - a) udržiavaním, pri ktorom sa spomaľuje fyzické opotrebenie a predchádza jeho následkom,
 - b) údržba sa skladá z opravárenských prác, pokiaľ budú spadať pod jednu z nasledujúcich kategórií:
 - v prípade stavieb a prívodov zdrojovej vody čistenie zariadení a ich bezprostredného okolia, obnovovanie maľby akýchkoľvek položiek, maľovanie interiéru a exteriéru stavieb, lokálne obnovenie vodovzdorného náteru, lokálne opravy sietí a plotov,
 - v prípade líniových sietí dozor nad každou zo sietí, oprava zariadení siete, oprava trhlín vzniknutých inak ako všeobecnou koróziou každej zo sietí, ako aj výmenu jednej časti potrubia v štandardnej dĺžke za rovnakú časť,
 - pokiaľ je to nevyhnutná výmena alebo obnovenie elektromechanických zariadení za iné zariadenia, ktoré plnia rovnakú funkciu ako pôvodné;
 - **Vodohospodársky majetok** – súbor vecí hnutelných i nehnuteľných – vodárenskej a kanalizačnej infraštruktúry – nevyhnutných pre poskytovanie služieb, vrátane všetkých pozemkov, budov, strojov a zariadení charakteru vodárenských zariadení kanalizácií a ČOV a iných súvisiacich zariadení, ktorých vlastníkom je **Obec** na území **Obce** a bol prevedený bezodplatne do vlastníctva **Obce** od štátu alebo **Obcou** inak nadobudnutý;
 - **Vyššia moc** – pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali po uzatvorení tejto zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok, ako sú napríklad požiare, výbuchy, prírodné katastrofy, vyhlásené alebo nevyhlásené vojny, akty vlády, orgánov obce alebo iných orgánov štátnej správy a samosprávy, embargá, revolúcie, povstania, teroristické alebo sabotážne činnosti a pod.

2. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 11 nasledovne:

Prevádzkovateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditov súvisiaceho s dodávanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP oprávnenými osobami v zmysle všeobecných zmluvných podmienok a to:

- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
- b) Útvary vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby;
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditov,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora auditorov,
- f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
- g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ,

a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť a ustanovenia, ktoré umožnia vlastníčkovi primeraný prístup k účtovníctvu prevádzkovateľa pre potreby posúdenia príjmov projektu budúcnosti.

3. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 12 nasledovne:

Prevádzkovateľ sa zaväzuje dodržať a napĺňať ciele Projektu minimálne po dobu piatich rokov od finančného ukončenia Projektu v závislosti od cieľov a merateľných ukazovateľov dopadu v uvedených v prílohe č. 2 Predmet podpory Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. č.086/1.2MP/2010 zo dňa 30.06.2010 v znení neskorších dodatkov, ktorá tvorí zároveň prílohu č. 5 Zmluvy a to v takom rozsahu, aký je Prevádzkovateľovi vyplýva vo vzťahu k predmetu prevádzkovania.

4. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 13 nasledovne:

Raz ročne najneskôr do 31.01. nasledujúceho kalendárneho roku je Prevádzkovateľ povinný predkladať Vlastníkovi podrobný výkaz príjmov a výdavkov a sumárnu správu o stave zvereného majetku, ako aj informáciu o napĺňaní merateľných ukazovateľov, ktoré sú špecifikované v prílohe tejto Zmluvy.

5. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 14 nasledovne:

Prevádzkovateľ sa zaväzuje spracovať plán údržby a opráv s výhľadom na 10 rokov, pričom vlastník infraštruktúry má právo sa k nemu vyjadrovať.

6. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 15 nasledovne:

Prevádzkovateľ sa zaväzuje dodržiavať štandardy kvality vodohospodárskych služieb stanovené vyhláškou ÚRSO č. 276/2012 Z.z.

7. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 16 nasledovne:

Po ukončení zmluvného vzťahu, vrátane predčasného ukončenia zmluvného vzťahu medzi stranami sa prevádzkovateľ zaväzuje bezodkladne vrátiť prenajatý majetok vlastníčkovi.

8. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 17 nasledovne:

Prevádzkovateľ bude znášať náklady na všetky energetické vstupy spojené s prevádzkovaním, ako aj náklady na opravy a údržbu s odbornou starostlivosťou tak, aby nedošlo k neprimeranému opotrebeniu majetku.

9. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 18 nasledovne:

Prevádzkovateľ je povinný na požiadanie informovať vlastníka o technickej a prevádzkovej dokumentácii

10. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 19 nasledovne:

Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie pred predložením návrhu ceny za stočné na schválenie URSO prerokuje návrh ceny s vlastníkom.

11. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je oprávnený o odsek 8 nasledovne:

Prevádzkovateľ má právo vyjadrovať sa k investičnému plánu vlastníka infraštruktúry s cieľom zabezpečiť odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd v súlade s právnymi predpismi.

12. Dopĺňa sa ustanovenie čl. III – Vlastník je povinný o odsek 12 nasledovne:

Ak je predmetom výkonu správy majetku obce majetok, resp. časť majetku, ktorý vlastník realizoval z fondov EÚ a je povinný predkladať monitorovacie správy príslušnému orgánu, je vlastník povinný prevádzkovateľovi predložiť zoznam špecifických podmienok monitorovania s presným členením majetku, ktorého sa to týka, finančnú analýzu, na základe ktorej bola schválená žiadosť o nenávratný príspevok, resp. údaje o predpokladaných príjmoch a výdavkoch projektu. Predmetný zoznam tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

13. Mení sa ustanovenie čl. V- Čas plnenia nasledovne:

Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu určitú na 10 kalendárnych rokov odo dňa jej účinnosti.

14. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VI – Zodpovednosť o odsek 4 nasledovne:

Predmet prevádzkovania bol nadobudnutý na základe zmluvy o poskytnutí NFP č. č.086/1.2MP/2010 zo dňa 30.06.2010. Prevádzkovateľ si je plne vedomý všetkých práv a povinností, ktoré vlastníkovi vyplývajú zo Zmluvy o poskytnutí NFP a zaväzuje sa všetky tieto povinnosti dodržiavať v takom rozsahu, v akom mu vyplývajú v súvislosti s prevádzkovaním predmetu prevádzkovania zo Zmluvy o poskytnutí NFP.

15. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 8 nasledovne:

Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné robiť len v písomnej forme prostredníctvom očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami s tým, že na dodatok k tejto zmluve je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Poskytovateľa v zastúpení SORO /Slovenská agentúra životného prostredia/ s jeho obsahom.

16. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 9 nasledovne:

Zverením majetku nadobudnutého a/alebo zhodnoteného z NFP alebo z jeho časti Prevádzkovateľovi nesmie byť dotknuté vlastnícke právo Prijímateľa k predmetu prevádzkovania počas celej doby trvania prevádzkovej zmluvy. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať predmet prevádzkovania do nájmu, výpožičky, ani iného faktického užívania tretej osobe, a takisto nie je oprávnený zaťažiť majetok, ktorý je predmetom prevádzkovania, akýmkoľvek právom tretej osoby. V prípade porušenia tohto ustanovenia je prijímateľ oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy.

17. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 10 nasledovne:

Prevádzková zmluva nesmie byť v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, Zmluvou o poskytnutí NFP a všetkými dokumentmi na ktoré Zmluva o poskytnutí NFP odkazuje, ako aj s podmienkami definovanými v príslušnej Výzve. Prevádzkovateľ sa zaväzuje o zverený majetok riadne sa starať a vykonávať všetkú potrebnú starostlivosť pre zachovanie jeho hodnoty a účelu, na ktorý bol určený.

18. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 11 nasledovne:

Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť akékoľvek vzájomné spory najmä vzájomným rokovaním.

19. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 12 nasledovne:

Predčasné ukončenie tejto zmluvy je možné len pri dodržaní plynulého odkanalizovania, bez porušenia právnych predpisov a za takých podmienok, aby vlastník mohol bez problémov

prevziať majetok.

20. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VIII – Monitorovacie a sankčné kritéria zmluvy nasledovne:

VIII. MONITOROVACIE A SANKČNÉ KRITÉRIA ZMLUVY

1. Vlastník je oprávnený monitorovať plnenie prevádzkových povinností prevádzkovateľa uvedených v čl. II a III tejto zmluvy. Ak je prevádzkovateľ v omeškaní s plnením uvedených prevádzkových povinností, pokiaľ nevznikli z dôvodov vyššej moci alebo z výpadkov dodávateľov energií prevádzkovateľa, dostáva sa do omeškania a je povinný za každý deň omeškania zaplatiť vlastníčkovi zmluvnú pokutu vo výške 1,- €.
 2. Vlastník nie je oprávnený počas trvania zmluvy odmietnuť prevádzkovanie prevádzkovateľovi alebo svojvoľne prenechať prevádzkovanie vodohospodárskeho majetku tretej osobe. Takýto postup vlastníka znamená závažné porušenie zmluvy a prevádzkovateľ je oprávnený účtovať vlastníčkovi zmluvnú pokutu za každý deň trvania takéhoto porušenia zmluvy vo výške 1,-€.
 3. V prípade porušenia zmluvy podľa ods.1 a 2 tohto článku je strana, voči ktorej sa zmluva porušuje, oprávnená odstúpiť od zmluvy spôsobom podľa tejto zmluvy, pričom jej vzniká aj nárok na náhradu škody, ak zároveň vznikla a nie je krytá zmluvnou pokutou.
 4. Zverením majetku nadobudnutého a/alebo zhodnoteného z NFP alebo z jeho časti Prevádzkovateľovi nesmie byť dotknuté vlastnícke právo Prijímateľa k predmetu prevádzkovania počas celej doby trvania prevádzkovej zmluvy. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať predmet prevádzkovania do nájmu, výpožičky, ani iného faktického užívania tretej osobe, a takisto nie je oprávnený zaťažiť majetok, ktorý je predmetom prevádzkovania, akýmkoľvek právom tretej osoby. V prípade porušenia tohto ustanovenia je prijímateľ oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy.
21. Zmluva sa dopĺňa o „Prílohu č. 5“, ktorá je Prílohou č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP č. č.086/1.2MP/2010 zo dňa 30.06.2010.
22. Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o výkone správy majetku obce č. 625/3/2015/zTV zo dňa 1.7.2015.
23. Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jeho podpísaní 2 vyhotovenia.
24. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení na webovom sídle vlastníka.

V Trebišove, dňa

V Košiciach dňa

Za vlastníka:

Za prevádzkovateľa:

.....
PhDr. Marek Čižmár
primátor

.....
Ing. Stanislav Hreha, PhD.
predseda predstavenstva

.....
Ing. Rudolf Kočiško
člen predstavenstva